曲　枫　主编
〔德〕迈克尔·克努佩尔　副主编

北冰洋研究

第一辑

Arctic Studies

社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

曲　枫　主编
〔德〕迈克尔·克努佩尔　副主编

北冰洋研究

第一辑

Arctic Studies

社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

目　录

环境史与考古学

18 世纪中期至 19 世纪初丹麦帝国捕鱼、捕猎海豹和捕鲸业
——欧洲方式与丹麦本土方式的冲突与交融
……〔爱尔兰〕保尔·霍尔姆 / 3
亚马尔北极和亚北极地区考古研究……〔俄〕H. B. 费奥多洛娃 / 34

西伯利亚研究

默克收集的雅库特资料及其历史词典学意义
……〔德〕迈克尔·克努佩尔 / 47
博戈拉兹的楚克奇人调查研究 …… 张　松 / 52
乌尔奇人的熊崇拜和熊节
……〔苏〕亚历山大·米哈伊洛维奇·佐洛塔廖夫 / 74

中国近北极研究

中国通古斯诸族和韩民族萨满教的历史境遇比较研究 …… 苏　杭 / 89
历史上鄂伦春族与外界经济、社会交往中的政治关系色彩 …… 何　群 / 105
中国近北极民族北方通古斯人及其文化变迁 …… 唐　戈 / 122
边缘社区与多面认同：敖鲁古雅鄂温克族乡族群及文化认同研究
…… 马惠娟 / 128
改革开放 40 年达斡尔语语言资源的积累与利用 …… 金　洁 / 141

社会科学文献出版社

旅游与地区发展学

加拿大北极地区可再生资源开发与利用研究 …… 潘 敏 李浩涵 / 153

Experiencing the Arctic：European and Chinese tourists in Greenland
…… Daniela Tommasini，Zhou Shenghan / 170

人口较少民族如何发展
——以鄂伦春自治旗为例 …… 刘晓春 / 186

学术动态

美国斯密森学会北冰洋研究中心走过的风雨 30 年：1988 ~ 2018 年
……〔美〕威廉·费茨休 / 197

聊城大学北冰洋研究中心（ASC） …… / 202

征稿启事 …… / 204

Call for Submissions …… / 206

社会科学文献出版社

改革开放40年达斡尔语语言资源的积累与利用

金　洁

摘要：本文总结归纳了改革开放40年达斡尔语语言资源积累状况，并探讨进一步有效积累、合理利用达斡尔语语言资源的途径，以期为达斡尔语语言资源和其他少数民族濒危语言资源的保护建设与开发利用提供参考。

关键词：达斡尔语　语言资源　积累　利用

作者简介：金洁，内蒙古社会科学院民族研究所副研究员。

语言资源是在民族历史发展中形成和发展起来的，是一个民族历史文化发展的记忆和积淀。“语言以它的物质结构系统，承载着丰富、厚重的社会文化信息，为社会所利用，能够产生社会效益和政治、经济、文化、科技等效益，所以是一种有价值、可利用、出效益、多变化、能发展的特殊的社会资源。”① 达斡尔语是达斡尔族社会生活中重要的交际工具，是达斡尔族历史文化的载体和民族认同的标志，同时也是达斡尔族发展不可缺少的语言资源。随着经济社会的快速发展，城市化进程的加速，以及来自民族以外社会文化的影响，达斡尔族的语言生活发生了很大的变化。据对中国130多种少数民族语言活力的研究，达斡尔语被认为“语言活力降低，是已经显露濒

社会科学文献出版社

① 张晋、王铁昆主编《中国语言资源论丛》，商务印书馆，2009，第8页。

危特征的语言”①。因此，开展达斡尔语语言资源的有效保护，并进行合理开发和利用，是很迫切和必要的。

改革开放40年来，在党的民族政策的指引下，达斡尔语语言资源积累取得了新的成就，以语言的调查研究、出版词典、语言文本资料等方式，实现了达斡尔语语言资源积累取得的显著成就。本文总结归纳了改革开放40年来达斡尔语语言资源积累状况，并探讨进一步有效积累、合理利用达斡尔语语言资源的途径，以期为达斡尔语语言资源和其他少数民族濒危语言资源的保护建设与开发利用提供参考。

一　改革开放40年达斡尔语语言资源积累取得的成就

达斡尔语语言资源是达斡尔族历史形成的，是千百年来达斡尔族政治、经济、文化在语言上的体现。改革开放40年间，达斡尔族经济社会发生了重大变迁，传统的渔业、狩猎、烟草业、采集业等生产方式和生活方式已发生巨大改变，适应传统生产生活而形成的达斡尔语也随之远离今天达斡尔人的生活。而这些反映民族独特历史文化、富含民族特点的达斡尔族语言越来越显得珍贵，专家学者和许多达斡尔人逐渐重视对达斡尔语的保护，注重对达斡尔语语言资源的积累，关于达斡尔语的研究逐步深入。

改革开放40年来的达斡尔语语言资源积累取得了重要成就，主要表现在语言调查研究、语言词典、语音文字资料、语音作品、语言本体研究等几个方面。

（一）达斡尔语调查研究

为了保护、发展达斡尔语语言资源，一些学者们在达斡尔族聚居区、散杂居区进行了达斡尔语的语言调查。一是搜集、录入各地达斡尔语语音资料，建立达斡尔语语料库。2005年3月，内蒙古社会科学院组织实施了“蒙古语语料库”建设工程，计划用20年时间建成我国第一个2亿词级的蒙古语、达斡尔语、鄂温克语、鄂伦春语大型综合性语料库。截止到2019年，课题组共搜集了80多小时的达斡尔语自然口语语料。二是从社会语言

① 孙宏开：《中国少数民族语言活力排序研究》，《广西民族大学学报》（哲学社会科学版）2006年第5期。

社会科学文献出版社

学出发，对各地达斡尔语使用情况进行调查研究。恩和巴图的调查报告《内蒙古自治区达斡尔族转用汉语普通话现状调查报告》（2000）对内蒙古自治区各地达斡尔族转用、基本转用汉语的情况进行调查。丁石庆的研究著作《双语族群语言文化的调适与重构——达斡尔族个案研究》（2006）、《莫旗达斡尔族语言使用现状与发展趋势》（2009）、《新疆达斡尔族语言现状与发展趋势》（2015）全面论述了内蒙古莫旗、新疆等地达斡尔语的使用情况及发展趋势。除此之外，很多年轻学者也在近些年对达斡尔族语言使用情况开展了不同程度的调查，调查成果颇丰。

（二）编写出版达斡尔语词典

达斡尔语词典是达斡尔族和其他民族学习、使用达斡尔语的重要工具，也是达斡尔语语言资源积累的重要成果。“少数民族濒危语言词典的编纂除具有普通词典编纂的功能外，更具有保护语言和延缓语言消亡的重要作用。”①

改革开放40年间，编纂出版的达斡尔语词典已有14部。对照词典有开英编《达斡尔、哈萨克、汉语对照词典》（1982），收词约13000条；恩和巴图著《达汉小词典》（1983），收词约10000条；恩和巴图的《达斡尔语词汇》（1984），收词约7000条；艾群、赛吉尔、德格吉玛编纂《达蒙汉词汇对照》（打印本）（1986）；孙竹主编《蒙古语族语言词典》（1990），收达斡尔语词约6000条；那顺达来著《汉达词典》（2001），收词约10000条；栗林的《〈达斡尔语词汇〉蒙古语索引》（2011），收词约7000条等。分类词典包括钱木尔·达瓦买提主编《蒙达汉亲属称谓词词典》（1988），收词约7000条；苏都尔·图木热的《达斡尔分类词汇》（2009），收词约1800条；刚苏和编著《达斡尔语分类词汇集》（2011），收词约14000条；彭建新、任少武主编《新疆－齐齐哈尔达斡尔语方言－汉语对照》（2011），收词约11000条；乌云高娃主编的《达斡尔语图解词典》（2011）；杨优臣、何继春主编的《达斡尔语词典》（修订本，2017），收词10790条。2018年，“爱达斡尔词典”微信小程序被达斡尔人在手机微信中使用，输入要查询的汉语词汇，能够查询到相应的汉语拼音标注的达斡尔语读音。

① 陈丛梅：《论少数民族濒危语言词典编纂的作用及方法》，《西南科技大学学报》（哲学社会科学版）2010第4期。

社会科学文献出版社

达斡尔语词典主要用达斡尔语记音符号、国际音标等记录达斡尔语词汇，内容涵盖了大量反映达斡尔族经济生活、文化生活以及风俗习惯、宗教信仰等方面丰富独特的词汇，体现了达斡尔语在发展过程中形成的布特哈方言、齐齐哈尔方言、海拉尔方言、新疆方言等达斡尔语的4种方言，是达斡尔语资源积累中最为重要的领域。

（三）记录达斡尔语的文本资料

记录达斡尔语的文本资料是主要以达斡尔语记音符号、达斡尔语标音符号、国际音标、满文字母、拉丁字母等几种标音方式记录的达斡尔语文本资料。从19世纪中叶开始，达斡尔族文人就有用满文字母拼写达斡尔语记录了达斡尔族诗歌等达斡尔语文本资料。20世纪80年代初，为适应时代的发展和更好地记录达斡尔语文本资料，恩和巴图以《汉语拼音方案》为基础，创制了字母形式及字母读音基本上同《汉语拼音方案》一致、力求简便易行的达斡尔语记音符号。

改革开放以来，出现了很多以达斡尔族历史、英雄史诗、叙事诗（乌春）、民歌、谜语、谚语等为内容的达斡尔语文本资料。何今声选编的《达斡尔族传统民歌选》（1987）包括达斡尔族传统民歌130首、佚名词曲26首，其中的108首民歌歌词用国际音标标注了达斡尔语歌词。额尔很巴雅尔、恩和巴图的《达斡尔语读本》（1988年）用达斡尔语记音符号编写、记录了达斡尔语学习教材，达斡尔族乌春、民间故事等内容。恩和巴图的《清代使用的达呼尔文》（1996）是用达斡尔语记音符号撰写的第一篇学术论文，该文后来收入于2002年由呼伦贝尔达斡尔学会编辑的《达斡尔文集》中。恩和巴图的论文《关于达斡尔族英雄史诗〈阿勒坦嘎勒布日特〉》（1998），专门比较了30年代鲍培本用国际音标记录的达斡尔语史诗与他本人用达斡尔语记音符号记录的达斡尔语史诗在文本上的区别，分析了英雄史诗中的语言特点和写作手法。20世纪90年代，巴达荣嘎、恩和巴图尝试用达斡尔语记音符号翻译了古典名著《三国演义》。1994年，在纪念郭道甫先生诞生一百周年研讨会上，巴达荣嘎用达斡尔语记音符号创作了达斡尔语诗歌《英名永垂史册》，还有色热、乔文胜、吴智用达斡尔语记音符号创作的达斡尔语诗歌《缅怀郭道甫先生》。[①] 恩和巴图出版的著作《清代达呼尔文

① 内蒙古自治区达斡尔学会：《达斡尔族研究》（第五辑），1996，第148～157页。

社会科学文献出版社

文献研究》（2001），用国际音标记录达斡尔语文本、蒙文翻译，收入了51篇达斡尔语文本文献。孟志东编著的《中国达斡尔语韵文体文学作品选集》（上）（下）（2007）用达斡尔语记音符号记录了传统与创作的达斡尔族乌春、扎恩达勒、谚语、谜语和其他方面的内容。毕力格的《达斡尔午春集》用国际音标记录、用蒙文翻译了《在齐齐哈尔城看戏时见到美丽的水花姑娘》《娇鸾乌春》《士兵乌春》《孔子和七岁的孩子》等21首乌春。黑龙江省民族研究学会达斡尔族分会编辑的《色热乌钦集》（2008）当中，巴图宝音用达斡尔语标音符号记录了色热创作的歌颂祖国、家乡、民族英雄等内容的49首乌春和色热用达斡尔语翻译的12首歌曲。苏都热·图木热的《达斡尔乌春》（2011）将1952年孟希舜等人用满文记录的42首达斡尔乌春本重新手抄整理，该书为手抄复印本。吴刚、孟志东、那音太搜集、整理、译注的《达斡尔族英雄叙事》（2013）用达斡尔语记音符号记录了《阿勒坦嘎乐布日特》《绰凯莫日根》《少郎和岱夫》等三部英雄史诗。吴刚主编的《汉族题材少数民族叙事诗译注（达斡尔族 锡伯族 满族卷）》（2014）收录了用达斡尔语记音符号记录的《赵云赞》《莺莺传》《百年长恨》等三篇叙事诗。沃秀芝编著的《达斡尔语传唱传统民歌选》（附有录音光盘）（2015）收入了50首达斡尔族的扎恩达勒（17首）、哈库麦勒（30首）、乌春（6首），该书用达斡尔语记音符号记录达斡尔语歌词文本，用汉语翻译歌词，还用汉语标注了达斡尔语歌词文本的发音。

改革开放40年来，达斡尔族地区开始重视达斡尔语传承教育，一些达斡尔族中小学校陆续开设了达斡尔语选修课，开始编写、出版以国际音标、达斡尔语记音符号、达斡尔语标音符号记录达斡尔语的达斡尔语教程、会话读本。额尔很巴雅尔、恩和巴图编写出版了《达斡尔语读本》（1988），是用达斡尔语记音符号编写教材内容，有30节课的教学内容。乌珠尔著的《达斡尔语标音读本》（1999）用达斡尔语标音符号编写达斡尔语学习教材，分语音、语法教学两部分内容。内蒙古教育出版社还出版了供中小学达斡尔语教学课程使用的《达斡尔语汉译教程》（2008），书中有47节课的教学内容，莫力达瓦达斡尔族自治旗尼尔基第二小学等学校使用该教材教学。苏都热·图木热编著了《达斡尔语会话本》（2012），书中有56节课的教学内容，用达斡尔语记音符号编写教学内容。锡莉·布日古德著有《达斡尔语366句会话句（少数民族语汉英日俄对照）》（2014），该书编写、选用了与人们现代生活较为密切的366个达斡尔语短句。

社会科学文献出版社

（四）达斡尔语语音作品

达斡尔语语音作品，包括通过录音磁带、CD、DVD 等形式发行的，以达斡尔语歌曲、民间故事、乌春、扎恩达勒、电影等为内容的音频、视频作品。莫力达瓦达斡尔族自治旗电视台开办了达斡尔语教学节目。2018 年，内蒙古自治区非物质文化遗产保护中心、“歌恩一兰”达斡尔族非物质文化遗产传承基地联合出品了《达斡尔乌春》专辑。该专辑是国内发行的第一张附有国际音标、蒙古文的达斡尔语乌春唱词和汉语唱词翻译内容的 DVD、CD 专辑，共收录了莫力达瓦达斡尔族自治旗 13 位达斡尔族乌春传承人说唱的 39 首乌春。

（五）达斡尔语本体研究

语言本体包括语音系统、词汇系统、语法系统和语义系统，是语言资源的物质基础。改革开放以来，对达斡尔语本体研究，分为对达斡尔语的语音、词汇、句法、语法研究，成果较为显著。

达斡尔语语音研究是对达斡尔语元音、辅音、语音变化、语音研究方法等内容的研究。恩和巴图（1988）、呼格勒图（2004）、喻世长（1981）、仲素纯（1980）、欧南·乌珠尔（2004）等学者对达斡尔语元音研究做出了贡献。达斡尔语辅音研究内容多为蒙古文写作，研究相关内容的学者有达扎布（1994）、山田洋平（2012）、其布尔哈斯（2013）、乌云高娃（2008）等。仲素纯（1982）、恩和巴图（1988）、欧南·乌珠尔（2004）曾论述达斡尔语语音变化的方式、变化现象等内容。梅花（2009）、其布尔哈斯、呼和（2010）采用实验语音学、声学语音学等研究方法为达斡尔语语音研究开创了新路。达斡尔语词汇研究主要是对同源词和借词的研究。达斡尔语同源词研究以蒙古语为主要对象，恩和巴图（1988）、阿尔达扎布（1995，2003）、敖·碧力格（1989）、陈乃雄（1988）等学者在同源词研究中做出了贡献。达斡尔语借词研究方面，塔娜（1982）、丁石庆（1990，1993）、恩和巴图（1993）、朝克（1988）等学者探讨了达斡尔语借入其他语言词汇的规则、特点及演变规律。达斡尔语句法研究常见于专著中，拿木四来（1978）、仲素纯（1982）、恩和巴图（1988）、欧南·乌珠尔（2004）等学者对达斡尔语句法做了介绍，主要涉及句子成分、句型、结构等方面的内容。

除了上述研究外，还有进行达斡尔语方言之间，达斡尔语与其他民族语

社会科学文献出版社

言比较研究的，包括达斡尔语语音比较、词汇比较、句法比较的研究。相关专著有哈堪楚伦、胡格金台合著的《达呼尔方言与满、蒙语之异同比较》（1978）、拿木四来的《达斡尔语和蒙古语比较研究》（1983）、孙竹的《蒙古语文集》（1985）、恩和巴图的《达斡尔语和蒙古语》（1988）、那顺达来的《达斡尔语与蒙古语、满语的异同比较》（2007）等。达斡尔语语音比较研究分为达斡尔语方言之间的内部比较和与邻近的蒙古语族、满通古斯语族语言的外部比较。对语音比较研究做出贡献的学者有巴达荣嘎（1982，1993）、刘照雄（1984）、恩和巴图（1988）、何日莫奇（1991）、丁石庆（1996）、其布尔哈斯（2004）、呼格勒图（2004）、希德夫（2004）、马银亮（2005）等。达斡尔语词汇比较研究主要集中于达斡尔语词义的研究，其布尔哈斯（2013）、阿尔达扎布（2003）等学者对达斡尔语和蒙古语的同源词词义、词义演变等内容进行了分析。达斡尔语的语法比较研究成果多集中于20世纪八九十年代，沃彩金（1984）、孙竹（1987）、巴达荣嘎（1988）、朝克（1990，1993，1997）、斯仁巴图（2001）等学者对达斡尔语与蒙古语族、满通古斯语族、突厥语族语言之间语法特征的共性和个性的研究较多。

1978年党的十一届三中全会以后，党的民族政策得到了贯彻落实。为保护、利用达斡尔语语言资源，恩和巴图创制了《达斡尔语记音符号》，黑龙江省达斡尔族学会制定了达斡尔语标音方案。40年来，一些文化教育工作者用掌握的达斡尔语记音符号、达斡尔语标音符号、国际音标从事达斡尔语语言研究、民族学研究、编著词典、记录民间文学作品、文艺创作、传播民间优秀文化遗产和其他研究工作。目前，这些记录形式已经起到了具有文字效应的辅助工具作用，为进一步积累达斡尔语语言资源打下了基础。①

二　关于进一步积累、利用达斡尔语语言资源的探讨

教育部国家语委提出："加强各民族语言文字的科学研究和资源开发利用。加强语言资源数字化建设，推动语言资源共享，充分挖掘、合理利用语言资源的文化价值和经济价值。建立和完善语言资源库，探索方言使用和保

① 毅松编著《中国达斡尔人》，内蒙古文化出版社，2017，第9页。

社会科学文献出版社

护的科学途径，用现代技术手段记录保存少数民族濒危语言。”① 该内容是今后一段时期内对科学保护各民族语言文字的发展规划，也为积累、利用达斡尔语语言资源提出了新时期的发展方向。在此，针对达斡尔语存在的语言活力减弱、语言流失、使用人口比例减少等现实问题，在达斡尔语语言资源积累取得重要成就的基础上，探讨进一步积累、利用达斡尔语资源的途径方法。

（一）加强语言资源数字化建设

适应新时代的发展，依靠现代科技手段，采取有效的保护和发展措施，使达斡尔语语言资源得到进一步的积累和利用。

一是建立和完善达斡尔语语料库。语料库的建设和发展为积累和利用语言资源提供了一个新的途径。语料库的优势在于，搜集语料规模大，处理方法和操作手段更科学、更有效。建立达斡尔语语料库，对于维护达斡尔语资源安全、保护达斡尔语资源、推进达斡尔语资源数字化建设、促进达斡尔语资源共享，具有重大的现实意义和学术价值。达斡尔语语料库的建立与完善，包括设计规范的整体规划，寻找熟练掌握达斡尔语的发音人，编制内容丰富的发音素材，拥有具备一定素质的专业技术人员，采用先进的录音设备，设置专业的录制语料环境，整理录音、记音材料，进行语音标注，科学管理语料库系统等一系列工作。现如今，语料模式为动态多样的、时间线形的多模态语料库正在逐渐取代传统的语料库，这为今后达斡尔语语料库的建立与完善指出了更新、更科学的路径。

二是建立达斡尔语语言资源网站。建立语言资源网站，可以将先进的互联网技术用于服务濒危语言的记录、保存和教学工作，打造一个便于用户分享语言资源，语言知识，保护实践和进行案例分析的平台。② 建立达斡尔语语言资源网站，有效地利用互联网技术，最大程度地调集到达斡尔语资源建设所需要的人力，短时间、大范围、低成本地获取丰富、翔实的达斡尔语语料，实现达斡尔语资源共享，从而推动达斡尔语资源建设的发展。

① 教育部国家语委：《国家中长期语言文字事业改革和发展规划纲要（2012～2020 年）》，2012 年 12 月。

② 何伟、陆叶、苏姗：《语言地标：互联网语言资源建设新方法》，《语言文字应用》2016 第 4 期。

社会科学文献出版社

（二）提倡用达斡尔语记录、研究达斡尔族文化

早在20世纪90年代，达斡尔族学者恩和巴图就提出，“用达呼尔文写会标、会刊名、论文、前言、贺信、讲话稿，用规范文改写诗词、翻译和创作诗歌等。”① 他本人曾用达斡尔语记音符号撰写论文、翻译创作小说、在达斡尔族研讨会上用达斡尔语发言。在近几年的国际母语日活动中，达斡尔族、鄂温克族、鄂伦春族的学者们都使用母语宣读论文。熟练掌握达斡尔语、研究达斡尔族文化的专家学者，应尽量使用达斡尔语记音符号记录达斡尔族传统文化内容、撰写研究论文，进一步拓展达斡尔语的应用领域，丰富达斡尔语语言资源及其应用。

（三）创新、发展达斡尔语中的词汇、句式

清代嘉庆年间，就开始有用“达呼尔文”记录的达斡尔语诗词、歌赋、游记等文学作品，以及后来有了词典和教科书。最早使用满文进行达斡尔族文学创作的人是昌芝田（1809～1885）先生。在恩和巴图的论文中曾记述：“根据图木热先生说他们家就有过两本用达斡尔语翻译的小说。另据孟希舜先生说有过达呼尔文的《唐诗三百首》。”② 达斡尔人过去曾在创制达斡尔文字、创新达斡尔语方面作了很多努力。只有在不断地使用、积累达斡尔语语言资源的基础上，适应新的社会语言环境，给达斡尔语语言资源注入新鲜血液，才能使达斡尔语长久保持语言活力。一是尝试用达斡尔语记音符号翻译、创作已有作品。例如，巴达荣嘎、恩和巴图用了八年的时间创作了达斡尔族口译文学《三国演义》；还有人将中文的电视剧台词翻译成达斡尔语等。二是倡导用达斡尔语记音符号创作新的诗歌、小说、散文、歌曲等作品，包括创作一些新词。例如，《色热乌钦集》（2008）中，色热用达斡尔语创作了多首歌颂家乡、祖国、民族英雄的乌春。

（四）进一步加强达斡尔语传承教育

21世纪以来，莫力达瓦达斡尔族自治旗的几个达斡尔族中小学开设了

① 恩和巴图：《挖掘 继承 发展——谈达呼尔文和编辑出版〈达呼尔文文库〉》，《达斡尔族研究（第八辑）》，内蒙古大学出版社，2005，第341页。

② 恩和巴图：《挖掘 继承 发展——谈达呼尔文和编辑出版〈达呼尔文文库〉》，第335页。

社会科学文献出版社

达斡尔语教学课程，有了正式出版的达斡尔语教材。但达斡尔语传承教育尚处于发展初期，存在着达斡尔语教学课程被设置为选修课，达斡尔语教材数量少、种类单一、没有按语言掌握程度和年龄阶段分类编写、达斡尔语教师资源短缺等问题。许鲜明认为："双语教育在减缓少数民族语言衰退、扭转语言转用、保护少数民族语言及濒危语言保护中具有积极作用。"① 因此，在积累、利用达斡尔语资源的目标中，把进一步加强达斡尔语传承教育、培养下一代达斡尔语语言人才列为一项重要的工作。首先，针对不同年龄阶段、掌握达斡尔语的不同程度和不同地区使用不同方言的情况，重新编写出版供幼儿园、小学、初中、高中学生使用的多版本、多种类、多数量、多地区方言文化的达斡尔语教材。其次，在莫力达瓦达斡尔族自治旗的达斡尔族幼儿园、中小学设立达斡尔语教学实验班，将达斡尔语课程教学从选修课改为必修课，开展达—汉双语教学。再次，培养达斡尔族语言文化专职教师。最后，在大学里开设达斡尔族语言文化研究学科专业，培养出一些达斡尔族语言文化专业人才。

Accumulation and utilization of Daur language resources in the past 40 years of reform and opening-up

Jin Jie

Abstract: This paper describes the collection of Daur language materials in the past 40 years of reform and opening-up. It also explores ways to deal with these language resources.

Keywords: Reform and opening-up; Daur language; language resources; language accumulation; language utilization.

社会科学文献出版社

① 许鲜明：《双语教育对少数民族语言的保护作用》，《玉溪师范学院学报》2012 第 5 期。

图书在版编目（CIP）数据

北冰洋研究．第1辑／曲枫主编．--北京：社会科学文献出版社，2019.12

ISBN 978-7-5201-5638-7

Ⅰ.①北… Ⅱ.①曲… Ⅲ.①北冰洋-区域-丛刊 Ⅳ.①D5-55

中国版本图书馆CIP数据核字（2019）第218984号

北冰洋研究（第一辑）

主　　编／曲　枫
副 主 编／［德］迈克尔·克努佩尔（Michael Knüppel）

出 版 人／谢寿光
责任编辑／邓　翊

出　　版／社会科学文献出版社·国别区域分社（010）59367078
地址：北京市北三环中路甲29号院华龙大厦　邮编：100029
网址：www.ssap.com.cn
发　　行／市场营销中心（010）59367081　59367083
印　　装／三河市龙林印务有限公司

规　　格／开 本：787mm×1092mm　1/16
印 张：13.5　字 数：228千字
版　　次／2019年12月第1版　2019年12月第1次印刷
书　　号／ISBN 978-7-5201-5638-7
定　　价／89.00元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心（010-59367028）联系

版权所有 翻印必究

社会科学文献出版社